

中国太平洋财产保险股份有限公司
国内贸易融资信用保险（短期 B 款）附加欠款催收协议条款

欠款催收协议条款

被保险人和保险人确认并同意如下内容：

贵方可以指定特别条款第6章中提及的催收服务提供商执行欠款催收，并与催收服务提供商签订以下协议。

A-贵方欠款催收协议的范围

我方（催收服务提供商）已出具本**欠款催收协议**，以载明为获得全额支付所有应付费用和成本，我方向贵方（客户）提供欠款催收服务提供商服务时将会遵守的条款，无论在贵方所在的国家处于境内还是境外。以粗体显示的术语具有特殊含义，其定义请参见本**欠款催收协议D**部分。

A.1 -本欠款催收协议范围内的欠款

若贵方的应收账款与商业实体有关，无论其在未付款时是否实际上属于信用保险合同的承保范围，贵方的应收账款只能包括在本**欠款催收协议**的范围内。

若应收账款的**诉讼时效**在委托我方催收后六（6）个月内到期，则不得列入本**欠款催收协议**的范围。

我方将不会开展与贵方的民事或刑事责任、海关义务、出口许可证或税务事宜有关的任何活动。

我方有权拒绝对**债务人**提出异议的欠款开展催收活动。

A.2-欠款催收和追偿服务

A.2.1催收委托书

A.2.1.1-我方将决定提供**欠款催收和追偿服务**最适当的方法，包括使用我们裕利安怡集团附属公司或其他第三方。

A.2.1.2. 当贵方向我方提交**催收委托书**时，即表示贵方授权我方催收相关应收账款并强制执行与此等应收账款有关的所有权利（催收授权），具体而言：

- （a）根据适用的销售条款与**债务人**进行所有谈判，
- （b）与**债务人**就追偿应收账款达成任何协议，
- （c）指示任何律师或第三方（i）代表贵方或贵方的信用保险公司采取任何友好或司法催收行动，（ii）向我方支付任何**追偿款**，以及（iii）向我方转发任何相关文件，
- （d）试图向**债务人**追偿所产生的任何催收费用，

(e) 认可、接受**债务人**或任何第三方在结算相关应收账款过程中所支付的款项，并将其存入我方的一般收款帐户；和

(f) 从代表贵方收取的款项中扣除律师费、法院费用、催收委托费和成本。

A.2.1.3 一旦我方通过在线信息系统或通过**通知方式**收到贵方已填写完整的**催收委托书**，我方将开始执行**欠款催收和追偿服务**。若贵方希望催收行动的对象包括除贵方**债务人**以外的第三方，则贵方应向我方发送单独的**催收委托书**。

A.2.1.4 以我方为被授权人的催收授权必须由经正式授权的人签字，并且若我方要求，贵方必须随时予以续签。对于授权有效期的任何诉讼，我们概不负责。

A.2.1.5 -我方可以通过**通知方式**终止催收授权书，特别是在贵方未采取以下行动的情况下：

(a) 及时向我方提供我方可能要求的所有信息和文件，以使我方能够催收应收账款；

(b) 采取我方可能要求的所有措施以便催收应收账款（包括提起和进行法律程序）；或

(c) 支付我方服务费或退还我方成本。

A.2.1.6 若催收行动已被证明（或可能被证明）无效，我方也可以终止授权。这在下列情形下尤其适用：无法找到贵方的**债务人**，或者贵方的**债务人**显然无法付款，或者，法律诉讼不相关，特别是在催收成本与应收账款金额不成比例的情形。

A.2.1.7 -当**欠款催收和追偿服务**与信用保险单一起提供时，贵方或我方可以根据该保单条款终止催收授权。

A.2.1.8 -贵方仍应向我方支付催收授权到期或终止之日产生和应计的催收费用和成本。

A.2.2 追偿款

我方会将收回的任何款项作为**追偿款**存入不计息的一般催收帐户中。

追偿款将以交易货币汇付；

若收款货币与相关裕利安怡收款银行帐户的货币不同，则收据将按照银行使用的收款日期的即期汇率转换为收款银行帐户货币。若收款银行帐户货币与交易发票货币不同，则收据或转换后的收据将按照银行使用的裕利安怡汇款日期的即期汇率转换为交易发票货币；

催收服务提供商对由此产生的任何外汇损失概不负责，也不会享有任何外汇收益。

对于我方催收且转交给贵方的任何**追偿款**，若其后续由于任何原因（包括任何欺诈性使用）被拒付或拒绝，贵方将在我方通过**通知方式**发送书面请求后三十（30）天内予以偿还。

我方可能会单独抵销本**欠款催收协议**项下应支付给贵方的任何**追偿款**或其他款项、催收委托费、催收费用、**追偿款**偿还或应支付给我方或任何其他裕利安怡附属公司的其他款项（无论这些款项是否涉及同一**催收委托书**）。

A.2.3 贵方保单项下的承保欠款

我方可能会与贵方的其他应收账款管理服务提供商共享与**欠款催收和追偿服务**有关的信息和文件。

我方将根据贵方的信用保险保单的条款向贵方和（在适用时）贵方的信用保险公司支付任何**追偿款**。

在贵方的信用保险公司向贵方支付赔偿金之后，即使欠款的已赔偿部分已被贵方的信用保险公司代位求偿，我方也会继续按照适用的**催收委托书**为贵方提供**欠款催收和追偿服务**。

B - 贵方欠款催收协议项下的义务

B.1-我们的义务

我方将根据所有适用的法律和行业标准提供**欠款催收和追偿服务**，并对贵方提供的所有机密信息完全保密。

我方将在收到任何**追偿款**后三十（30）天内将其（扣除任何允许的扣除额以及银行收款和转账费用）转交给贵方。

我方将使用我方的在线信息系统或通过**通知方式**为贵方提供与**欠款催收和追偿服务**的执行有关的信息。

B.2-贵方的义务

在所有情况下，贵方均必须按照贵方保单条款采取一切合理措施，以尽可能增加**追偿款**。

贵方必须立即向我方提供执行**欠款催收和追偿服务**所需的所有必要文件和信息，包括与欠款有关的信函，以及在提交**催收委托书**后任何相关事件的详细信息（如退还所提供的货物，减少或清偿欠款的付款或其他结算安排）。

未经我方事先书面同意，贵方不得与**债务人**进行任何独立的谈判或开展任何其他催收活动（如指定任何第三方催收欠款）。

贵方不得直接向裕利安怡附属公司或我方指定的其他第三方提供任何直接指示以执行**欠款催收和追偿服务**。

B.3 - 费用和成本

税款包括但不限于增值税、预扣税或营业税，将根据当地法规和惯例收取。

B.3.1 - 催收委托费

我方的初始价格表详见下文**E**和**F**部 分。
我方可以通过向贵方发送书面通知的方式修改我方的初始价格表。修改后的价格表将在我方向贵方发送此书面通知之日后**60**天生效。贵方可以随时通过**通知方式**索取贵方的当前价格表。

当贵方下达**催收委托书**时，我方将向贵方收取催收委托费，并尝试在适用法律允许的范围内向**债务人**追偿。这些费用将包括（视情况而定）：

（a）E和F部分规定的配售管理费；

（b）成功费：若欠款券部分或全部结算，无论采用结算方式如何，我方均将按E和F部分中规定的百分比从所有**追偿款**中向贵方收费。

贵方必须按照E和F部分中规定的付款条款和方法向我方全额（不得有任何抵销、扣减、保留或预扣）支付根据本**欠款催收协议**贵方应支付的所有费用和成本。若贵方逾期付款，我方将根据适用法律的要求收取法律违约金和利息。若**债务人**或任何第三方直接与贵方结算欠款，无论是通过直接付款还是任何其他结算方式，贵方必须立即向我方支付因欠款而应付或产生的所有催收委托费用。

B.3.2 直接催收费用

贵方必须将执行**欠款催收和追偿服务**过程中产生的所有法律和其他第三方费用、支出和花费（包括任何律师费）据实全额支付给我方。无论催收尝试是否成功或催收委托是否已终止，此项规定均适用。

C - 一般事项

C.1 - 欠款催收协议期限和终止

本**欠款催收协议**的生效日见F节。

当**欠款催收和追偿服务**与信用保险保单一起提供时，贵方和我方一致同意，在保单仍然有效时，贵方不得终止本**欠款催收协议**。在此前提下，贵方或我方可以在贵方**欠款催收协议**生效日满周年日之前至少九十（90）天以**通知方式**终止本**欠款催收协议**。

若本**欠款催收协议**被终止，我方可以选择继续为终止日期之前提交给我方的**催收委托书**提供**欠款催收和追偿服务**。贵方将负责承担终止之前和之后产生的所有催收委托费用。

C.2 - 通知——放弃——语言——司法管辖权——责任

当**欠款催收和追偿服务**与信用保险保单一起提供时，贵方和我方一致同意，本保单中与修改、弃权和通知、适用的税金和关税、语言、法律和司法管辖权有关的部分已包含在本**欠款催收协议**中，除提及的保单将被解释为本**欠款催收协议**外。

在法律允许的范围内，我方在本**欠款催收协议**项下所负的或与之相关的责任将仅限于直接或间接由于我方或代表我方行事的任何人的故意行为或重大过失造成的损失。在所有情况下，此等责任将仅限于在贵方**欠款催收协议**生效日前两（2）个连续周年日之间向贵方开具发票且贵方已支付的催收委托费的金额。

对于贵方在本**欠款催收协议**项下或因本**欠款催收协议**可能对我方享有的任何权利，若贵方未在其首次产生之日

后两（2）年内采取法律措施强制执行此等权利，则此等权利应灭失。只有贵方已完全遵守本**欠款催收协议**项下贵方的所有无争议义务，贵方才能采取任何此等行动。

对于贵方就任何**催收委托书**可能对我方享有的任何权利，若贵方在**催收委托书**终止之日六（6）个月内未采取法律行动以强制执行此等权利，则此等权利应灭失。我方可以自终止之日起六（6）个月处置提供的与**催收委托书**有关的任何文件。

贵方将全额赔偿我方或裕利安怡集团任何附属公司因在就**欠款催收和追偿服务**提起的任何法律诉讼或法院程序中作出的任何裁决或判决而产生的所有索赔、损失、成本和费用（包括第三方费用），并保护我方或裕利安怡集团任何附属公司免受损害。

D - 贵方欠款催收协议项下的定义

“**催收委托书**”是指贵方可以据其按照本**欠款催收协议**第A.2.1.2节向我方给予催收授权的表单以及**催收委托书**上指明的所有证明文件。

“**欠款催收协议**”是指本**欠款催收协议**。

“**欠款催收和追偿服务**”是指根据本**欠款催收协议**向贵方提供的**欠款催收和追偿服务**。

“**欠款**”是指与就供应商向**债务人**发出的货物和/或提供的服务而转让给贵方的应收账款相关的所有未付发票的总金额。

“**债务人**”是指供应商已向其出售和发送货物和/或提供服务的法人实体。

“**诉讼时效**”是指根据适用法律或销售条款必须提起追偿应收账款的法律程序的最长期限。

“**通知方式**”是指贵方保单中所述的通讯方式。

“**追偿款**”是指：

- (a) 从**债务人**或代表**债务人**的任何第三方收到的款项；
- (b) 从**债务人**无力偿债的资产中收取或应付的股息；
- (c) 获得和变现的赔偿、保证或其他担保；
- (d) 追回和出售的货物；
- (e) 已申请或可获得的反诉或抵销；和/或
- (f) 对**债务人**或任何第三方可享有的其他利益或诉讼权利。

E - 贵方欠款催收协议项下的义务

E.1-费用

初始价格表	对于每份催收委托书： 成功费： ■ 若欠款部分或全部偿还，我方将向贵方收取所有追偿款的一定百分比。 请参阅下文表 1 各地区适用的欠款催收协议条款概要
催收委托费	■ 收到后
催收委托费	■ 银行转帐

F - 一般事项**F.1 - 欠款催收协议期限和终止**

生效日	 <保单起始日>
-----	---

表（1）：各地区的欠款催收条款

承保欠款的催收服务费用表

	北欧和西欧保单	其他国家保单
本国	6%	16%
出口；催收复杂性显著	10%	
出口；催收复杂性高	16%	
出口；催收复杂性非常高	18%	
出口；催收复杂性很严重和其他国家	20%	

+催收费用赔偿

+承保文件无管理费用

本国：文件的债权人和买方位于同一国家中（由裕利安怡核心国家提供服务）

根据 2018 年 1 月 31 日催收复杂度监测数据，催收复杂度显著的国家：奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德国、爱尔兰、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士、英国

根据 2018 年 1 月 31 日催收复杂度监测数据，催收复杂度高的国家：巴西、希腊、香港、意大利、日本、波兰、罗马尼亚、塞内加尔、新加坡

根据 2018 年 1 月 31 日催收复杂度监测数据，催收复杂度非常高的国家：阿根廷、澳大利亚、喀麦隆、加拿大、智利、哥伦比亚、捷克共和国、匈牙利、印度、以色列、哈萨克斯坦、摩洛哥、斯洛伐克、泰国、多哥、土耳其、美国

根据 2018 年 1 月 31 日催收复杂度监测数据，催收复杂度严重的国家：贝宁、中国、印度尼西亚、马来西亚、墨西哥、俄罗斯、沙特阿拉伯、南非、阿拉伯联合酋长国

签字 BM：附录具体文本 01	签字 BM：附录具体文本 02
姓名和职务：	
签名和公章	签字 BM：附录具体文本 03

中国太平洋财产保险股份有限公司

国内贸易融资信用保险（短期 B 款）附加险

--

1.